

# MINISTERSTVO VNITRA

- ODBOR VŠEOBECNÉ SPRÁVY -

140 21 Praha 4, náměstí Hrdinů 3

Č.j.: MV-65242-3/VS-2010

V Praze dne 18. listopadu 2010

Počet listů: 2

Počet příloh: 3/10

*Rozeslat dle rozdělovníku*

## INFORMACE č. 12/2010

### Osvojení státních občanů České republiky v cizině

Dne 29. května 1993 byla v Haagu přijata Úmluva o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení, (dále jen „Úmluva“), která byla publikována ve Sbírce mezinárodních smluv pod č. 43/2000 a která pro Českou republiku vstoupila v platnost dnem 1. června 2000. Ústředním orgánem pro výkon povinností uložených Úmluvou je v souladu s jejím čl. 6 a 13 Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí se sídlem v Brně, (dále jen „Úřad“).

Dále v souladu s čl. 23 bodem 1. Úmluvy osvojení, u kterého příslušný orgán státu, kde k němu došlo, potvrdil, že bylo provedeno v souladu s Úmluvou, bude zákonným postupem uznáno v ostatních smluvních státech. V potvrzení bude uvedeno, kdy a kým byly dány souhlasy podle článku 17 písm. c) Úmluvy.

Podle ustanovení § 25 odst. 9 písm. b) zákona č. 359/1999 Sb., o sociálně-právní ochraně dětí, ve znění pozdějších předpisů, osvojení dítěte do ciziny je Úřad povinen oznámit matričnímu úřadu příslušnému podle zvláštního právního předpisu. Citovaný zákon zde odkazuje na ustanovení § 2 odst. 1 písm. a) zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o matrikách“).

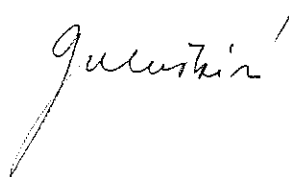
Dodatečný záznam o osvojení provede příslušný matriční úřad do matriční knihy z úřední povinnosti na základě oznámení Úřadu a připojené kopie cizozemského osvědčení/potvrzení v souladu s čl. 23 Úmluvy, vystaveného v anglickém, popř. německém jazyku. Překlady těchto zaslaných podkladů do českého jazyka zabezpečí matriční úřad na vlastní náklady. Ověření cizozemského osvědčení/potvrzení není třeba, neboť je matriční úřad obdrží prostřednictvím Úřadu (srov. § 43 odst. 5 zákona o matrikách). Po provedení dodatečného záznamu do knihy narození matriční úřad vydá rodný list a splní oznamovací povinnost podle zvláštních zákonů.

Vzor osvědčení/potvrzení vydaného podle čl. 23 Úmluvy v Německu, Švýcarsku a Francii v příloze pro úplnost připojujeme.

Úřad bude do budoucna důsledně vyžadovat, aby bylo ze všech států zasíláno matričnímu úřadu, který vede knihu narození, v níž je narození osvojeného dítěte zapsáno, *osvědčení/potvrzení* o osvojení státního občana České republiky v cizině v souladu s čl. 23 Úmluvy. Zasílání tohoto dokladu bylo předběžně projednáno se zástupci dotčených států na letošním červnovém zasedání Zvláštní komise haagské Konference mezinárodního práva soukromého, která byla svolána k projednání aplikace Úmluvy.

Žádáme, aby s obsahem shora uvedeného byly seznámeny všechny matriční úřady v působnosti krajských úřadů, obecních úřadů obcí s rozšířenou působností a magistrátů měst Brna, Ostravy, Plzně a Magistrátu hl. m. Prahy.

**JUDr. Kateřina Guluškinová**  
vedoucí oddělení státního občanství a matrik



**Rozdělovník:**

- všem krajským úřadům
- všem odborům vnitřních věcí magistrátů měst Brna, Ostravy a Plzně
- odboru živnostenskému a občanskosprávnímu Magistrátu hl.m. Prahy